



**LEITZ heißt Präzision.
Weltweit.**

**LEITZ means Precision.
Worldwide.**

**LEITZ est synonyme de précision.
Dans le monde entier.**

**LEITZ è precisione
nel mondo.**

**LEITZ e' precisione
in tutto il mondo.**

ERNST LEITZ WETZLAR GMBH

D-6330 Wetzlar, Tel. (0 64 41) 29-0, Telex 4 83 849 leiz d
Zweigwerk: Ernst Leitz (Canada) Ltd., Midland, Ontario
Leitz Portugal S.A.R.L., Vila Nova de Famalicão

® = Registriertes Warenzeichen
Änderungen in Konstruktion, Ausführung und Angebot
vorbehalten.

® = Registered Trademark
Design subject to alterations without notice.

® = Marque déposée
Soucieux de perfectionner sans cesse nos fabrications,
nous nous réservons la droit d'en modifier sans préavis les
caractéristiques.

® = Marca registrada
Se reserva el derecho de introducir modificaciones en
construcción y terminación.

® = Marchio registrato
Ci riserviamo il diritto di modificare i nostri apparecchi.

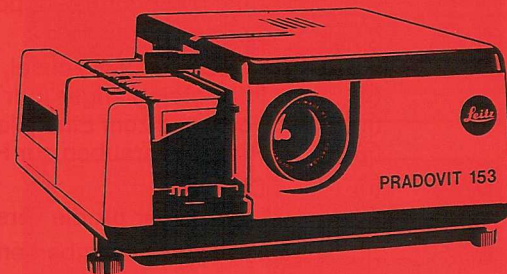
310-142

dt./engl./frz./span./ital. (930 287)

Printed in W.-Germany

IV/85/LY/B

Anleitung Instructions Mode d'emploi Instrucciones Istruzioni



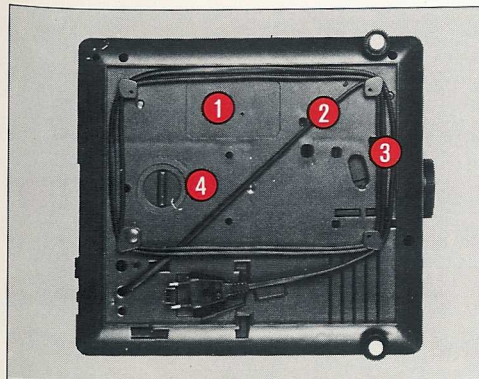
PRADOVIT® 153/253 153 IR/253 IR 153 DU/253 DU



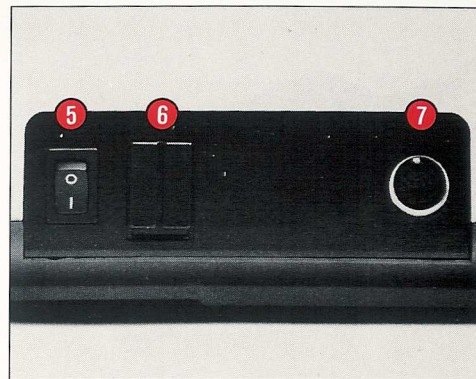
310-142

Bitte die Bildseiten ganz aufklappen
 Please open pages with pictures fully
 Veuillez déplier entièrement les pages illustrées
 Abrir totalmente las páginas con las ilustraciones
 Aprire completamente il lato della pagina.

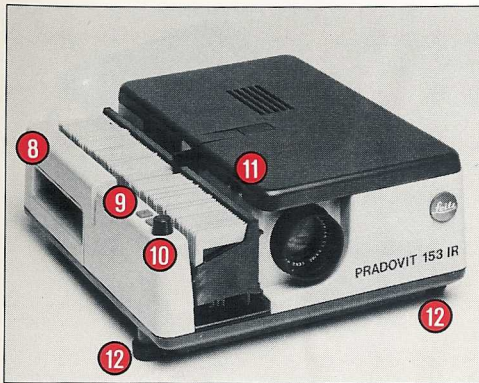
Deutsch Seite 6
 English Page 13
 Français Page 21
 Español Página 29
 Italiano Pagina 37



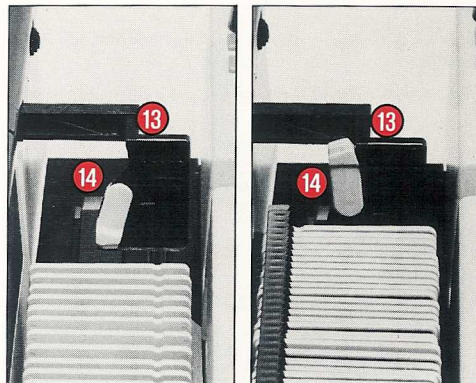
A



B



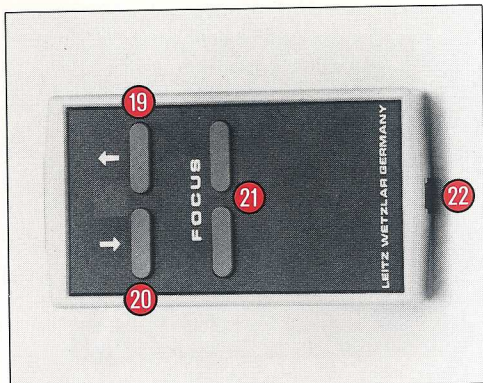
C



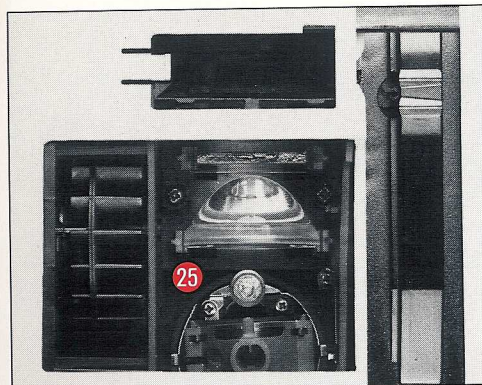
D



E



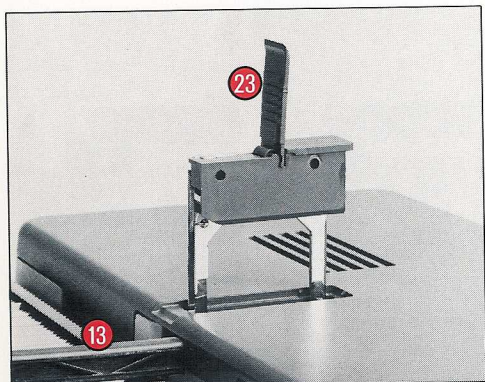
F



I



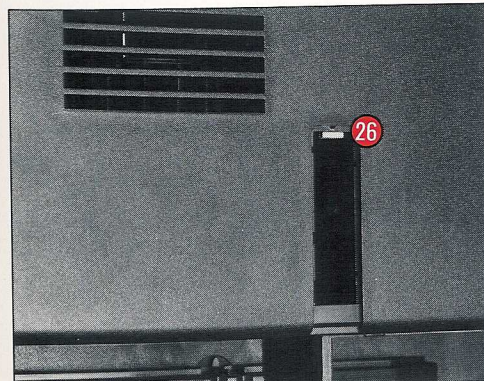
K



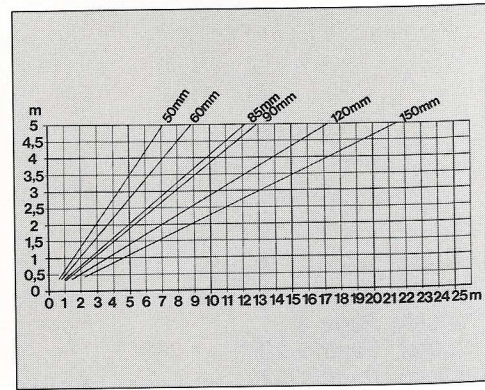
G



H



L



M

Brève description

Fig.	No.	Explications
A	①	Plaque signalétique
	②	Sélecteur de tension (sur les modèles tous courants seulement)
	③	Câble d'alimentation-secteur
	④	Commutateur de lampe (sur les modèles 153 IR/253 IR et 153 DU/253 DU seulement)
B	⑤	Interrupteur général
	⑥	Porte-fusibles
	⑦	Prise de raccord à 10 pôles
C	⑧	Poignée
	⑨	Touches de changement de diapositives (Marche-avant et marche-arrière)
	⑩	Récepteur infra-rouge (sur le modèle 153 IR/253 IR seulement)
	⑪	Bouton de focalisation (mise au point de base)
	⑫	Disques moletés de réglage en hauteur
D	⑬	Entraîneur de diapositives
	⑭	Commutateur de magasins
E		Petite commande à distance par câble
F		Télécommande à infra-rouge (sur le modèle 153 IR/253 IR)
G	⑲	Passe-diapositive amovible
	⑳	Entraîneur de diapositives
H	㉑	Capot du projecteur
I	㉒	Boîtier de lampe
K		Objectif interchangeable
L	㉔	Ressort d'arrêt
M		Diagramme: Distance de projection / grandeur d'image

Sélecteur de tension

La fiche signalétique ① sous le projecteur donne toutes les indications importantes sur les valeurs de branchement et les caractéristiques de l'appareil.

Vérifier avant la mise en fonction que le voltage indiqué corresponde bien à la tension du secteur.

Sur les modèles tous courants, il est possible de tourner le sélecteur de tension ② à l'aide d'une pièce de monnaie et de la régler sur 110, 130, 220 ou 240 V.

Débrancher toujours le projecteur avant de modifier le réglage du sélecteur de tension.

Branchement sur le secteur

Le câble de branchement ③ est fixé à demeure sur le projecteur. Dérouler entièrement le câble et brancher la fiche dans une prise murale.

Commutateur de lampe

Sur les modèles PRADOVIT 153 IR/253 IR et 153 DU/253 DU, il faut veiller à ce que le commutateur de lampe ④ soit bien réglé sur l'une des deux positions. Quand une lampe est défectueuse, il suffit de tourner

le commutateur et de le régler sur l'autre lampe.

Arrêter l'appareil avant d'activer le commutateur de lampe!

Interrupteur général

Le projecteur se met en marche quand on appuie sur l'interrupteur général ⑤.

Tous les projecteurs PRADOVIT de la nouvelle génération possèdent un volet d'obscurité qui empêche la lumière d'éblouir les spectateurs quand il n'y a pas de diapositive.

Porte-fusibles

Les projecteurs possèdent deux fusibles (T 1,25 A) contre d'éventuels courts-circuits ou surcharges dues au branchement d'autres appareils. Pour retirer les fusibles défectueux, il suffit de tirer le porte-fusibles ⑥ vers l'arrière.

Attention!

Laisser libres les fentes d'aération! Avant d'ouvrir la capot, débrancher toujours la fiche-secteur.

Prise de raccord

Cette prise ⑦ permet de raccorder les éléments suivants:

	No. de code	153 253	153 IR 253 IR	153 DU 253 DU
Directement:				
Commande à distance par câble 153/253	37 639	incl.	x	incl.
Rallonge de câble 10 m	37 642	x	x	x
Appareil de commande de fondu-enchaîné				
DU 24 M	37 971	-	-	x
DU 24 A	37 973	-	-	x
Avec la fiche multiple	37 641			
Minuterie 3 - 30 s	37 981	x	x	x
Contacteur pour magnétophone	-	x	x	x
Télécommande à infra-rouge PCM	37 983	x	non requis	x

La fiche multiple 37 641 peut être également utilisée pour le branchement simultané de la commande à distance par câble (pour la focalisation ou l'emploi de la flèche lumineuse) et p. ex. du contacteur pour magnétophone.

Universel pour trois sortes de magasins de diapositives

Que ce soit un magasin de type unifié, un magasin LKM peu encombrant ou un magasin CS - les projecteurs PRADOVIT de la série 153/253 transportent aussi bien l'un que l'autre.

Le magasin LKM peut recevoir tous les cadres de diapositives ne dépassant pas 2 mm d'épaisseur. Votre revendeur spécialiste LEICA, les Représentations LEITZ ou le Service d'Informations LEITZ sont à votre disposition pour vous indiquer les marques de cadres que nous avons testés et que nous pouvons recommander. Un magasin LKM empêche les diapositives de tomber et peut en contenir 60 ou 80.

Le magasin de type unifié (appelé aussi magasin universel) peut recevoir les cadres de diapositives jusqu'à 3,2 mm d'épaisseur. Veillez à la qualité du magasin de diapositives quand vous en achetez. Les magasins LEITZ subissent des contrôles sérieux et garantissent une projection sans incident. Des magasins bon marché risquent non seulement de causer des problèmes pendant la projection mais encore d'endommager votre projecteur.

Dans ce cas il ne peut être fait appel à la garantie de l'appareil.

Magasins Leitz

No. de code

Boîte de rangement avec 2 magasins unifiés pour 36 diapositives chacun	37 844
Boîte de rangement avec 2 magasins unifiés pour 50 diapositives chacun	37 855
Boîte de rangement avec 2 magasins LKM pour 60 diapositives chacun	37 979
Boîte de rangement avec 2 magasins LKM pour 80 diapositives chacun	37 980

Inversion de l'entraîneur de diapositives pour magasin unifié au magasin LKM ou CS

Retirer l'entraîneur ⑬ et pousser le commutateur jaune ⑭ vers le **bas** dans le cas de **magasins unifiés** ou vers le **haut** dans le cas de **magasins LKM ou CS**.

Pousser le magasin dans la glissière jusqu'à la butée. La première diapositive apparaît sur l'écran dès que l'on appuie sur la touche ⑨ ou que l'on utilise la commande à distance. Le **bouton de focalisation** ⑪ permet de faire la **mise au point de base**. Le dispositif d'autofocus règle automatiquement la netteté des diapositives suivantes d'après le réglage initial. Toute fois une correction (Override) peut être effectuée à tout moment à l'aide du l'une des commandes à distance sans que le réglage de base ne soit modifié. Dès le changement de diapositive, la focalisation automatique entre à nouveau en action. En faisant tourner les deux disques moletés ⑫ on peut régler la hauteur et l'horizontalité de l'image projetée.

Attention: Pour faire glisser le magasin de diapositives, saisir l'entraîneur ⑬ puis le **relacher**. Glisser ensuite le magasin dans

la position souhaitée et amener le dia dans le trajet de lumière.

Commande à distance par câble 153/253 (Fig. E)

Touche pour le changement des diapositives

- ⑮ Marche-avant
- ⑯ Marche-arrière
- ⑰ Touche pour la correction de la netteté
- ⑱ Touche commandant la flèche lumineuse

Télécommande par infra-rouge (Fig. F)

La PRADOVIT 153 IR/253 IR possède un récepteur infra-rouge incorporé ⑩. A l'aide de l'émetteur il est possible de commander les fonctions suivantes, à une distance de 12 m maximum (en ligne directe en direction du récepteur)

- ⑲ Marche-avant
- ⑳ Marche-arrière
- ㉑ Correction de la netteté

Avant la première utilisation, il faut placer une pile 9 V IEC 6 F 22 dans l'émetteur. Il suffit d'appuyer sur la touche de verrouillage ㉒ pour ouvrir le couvercle et l'on peut alors glisser la pile. Veiller à ce que le couvercle soit bien remis en place et verrouillé. Remplacer la pile dès que la portée

de l'émetteur faiblit. Il est possible d'adapter sur les modèles 153/253 et 153 DU/253 DU une télécommande infra-rouge externe (No. de code 37 983) comprenant un récepteur et un émetteur.

Passe-diapositive amovible

Pour classer les diapositives ou pour la projection de diapositives isolées, il est possible d'enlever le passe-diapositive après avoir soulevé le clapet ㉓. Il faut pour cela que l'entraîneur ⑬ soit dans une des deux positions extrêmes. Sans passe-diapositive, le changement de vues est bloqué.

Remplacement de la lampe

Débrancher l'appareil.

Tirer le passe-diapositive vers le haut. Appuyer sur le ressort d'arrêt dair ㉔ qui se trouve dans le coin de l'orifice et pousser simultanément le capot du projecteur ㉕ dans le sens de la flèche jusqu'au bout. Soulever le capot. Retirer la lampe défectueuse du boîtier ㉖. Placer la lampe neuve 24 V/150 W (Leitz Service No. 038-101.093-000) pour modèles 153

ou 24 V/250 W (Leitz Service No. 038-101.098-000) pour modèles 253 dans la monture.

Appliquer pour cela les indications du fabricant.

Protection contre l'échauffement

Tous les modèles PRADOVIT 153/253 sont munis d'un interrupteur de sécurité contre l'échauffement. L'appareil s'arrête automatiquement quand une certaine température est atteinte, qui pourrait aussi bien endommager vos diapositives que votre projecteur. L'appareil se remet automatiquement en marche quand la température est redevenue normale.

Fin de la projection

Enlever le magasin, arrêter l'appareil à l'aide de l'interrupteur général ⑤, enrouler la câble de branchement ③.

Objectifs interchangeables

Il existe pour les projecteurs PRADOVIT 153/253 des objectifs de 50, 85, 90, 120 et 150 mm de focale ainsi qu'un objectif Vario 60 - 110 mm de focale.

Un changement de condenseur n'est pas nécessaire.

Distance de projection/grandeur d'image

Le diagramme (Abb. L) indique les dimensions de l'image obtenue selon la focale d'objectif et la distance entre le projecteur et l'écran.

Conseils pour l'entretien

La poussière nuit à la clarté et à l'éclat de l'image projetée. Il faut donc nettoyer de temps en temps les parties optiques du projecteur. N'utiliser pour cela qu'un pinceau doux et éviter de poser les doigts sur les surfaces optiques. Essuyer avec un chiffon de coton non pelucheux.

Service Après-Vente

Pour la maintenance de votre PRADOVIT ou en cas de panne, vous pouvez vous adresser à la Représentation LEITZ. Les conditions de la Garantie Internationale LEITZ sont applicables en cas de panne ou d'incident.